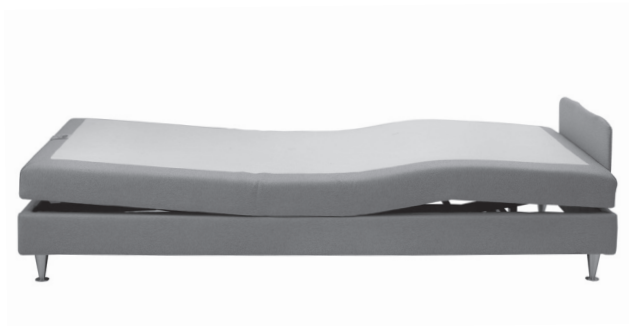




Designed for Sleep Comfort

**UK:** Assembly and instructions for use  
**D:** Montage- und Gebrauchsanleitung  
**F:** Mode d'emploi et de montage  
**NL:** Montage- en gebruiksaanwijzing  
**ESP:** Manual de montaje y uso  
**N:** Monterings- og bruksanvisning  
**S:** Monterings- och bruksanvisning  
**SF:** Asennus- ja käyttöohje  
**DK:** Monterings- og brugervejledning

# Jensen Vital



<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Deutsch</b>	<b>6</b>
<b>Français</b>	<b>8</b>
<b>Nederlands</b>	<b>10</b>
<b>Español</b>	<b>12</b>
<b>Norsk</b>	<b>14</b>
<b>Svensk</b>	<b>16</b>
<b>Suomi</b>	<b>18</b>
<b>Dansk</b>	<b>20</b>

**UK:** The facts and functions detailed in these instructions for assembly and use are presented as they were at the time that this manual went to press. As a result of small changes in design and construction, some illustrations may, in the future, differ slightly from the actual product.

**D:** Die Fakten und Funktionen in dieser Montage- und Gebrauchsanweisung sind so wiedergegeben, wie sie in der Anleitung bei Redaktionsschluss vorlagen. Infolge kleiner Veränderungen in Design und Konstruktion können einige Abbildungen in Zukunft von dem wirklichen Produkt abweichen.

**F:** Les faits et fonctions dans ce manuel de montage et d'emploi sont représentés comme ils étaient au moment où ce manuel a été mis sous presse. Suite à des petits changements de design et de construction, certaines illustrations pourront dans le futur légèrement diverger du produit réel.

**NL:** De feiten en functies in deze montage- en gebruiksaanwijzing zijn weergegeven zoals ze waren op het moment dat deze handleiding ter perse ging. Ten gevolge van kleine veranderingen in design en constructie kunnen sommige illustraties in de toekomst enigszins afwijken van het werkelijke product.

**ESP:** Este manual de montaje y uso está basado en los datos y funciones aplicables en el momento de la impresión. Es posible que se produzcan pequeños cambios en el diseño y la construcción, de manera que ciertas ilustraciones no corresponderían exactamente al producto.

**N:** Denne bruks- og monteringsanvisningen baseres på fakta og funksjoner som var gjeldende på trykningstidspunktet. Enkelte, mindre design- og konstruksjonsendringer kan forekomme noe som vil medføre at illustrasjoner/tekster ikke vil samsvare med produktet.

**S:** Denna bruks- och monteringsanvisning baseras på fakta och funktioner som var gällande vid tryckningstillfället. Vissa mindre design- och konstruktionsändringar kan komma att ske vilket betyder att vissa illustrationer ej är korrekt överensstämmande med produkten.

**SF:** Tämä käyttöohje perustuu faktaan ja toimintoihin, jotka olivat voimassa tätä käyttöohjetta painettaessa. Voimme tulla tekemään pieniä design- ja rakennemuutoksia, mikä tarkoittaa, että jotkin kuvat eivät täysin vastaa tuotetta.

**DK:** Denne brugs og monteringsanvisning er baseret på fakta og funktioner, som var gældende på tryktidspunktet. Nogle mindre design og konstruktionsforbedringer kan være sket, hvilket betyder at enkelte illustrationer ikke er helt i overensstemmelse med produktet.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

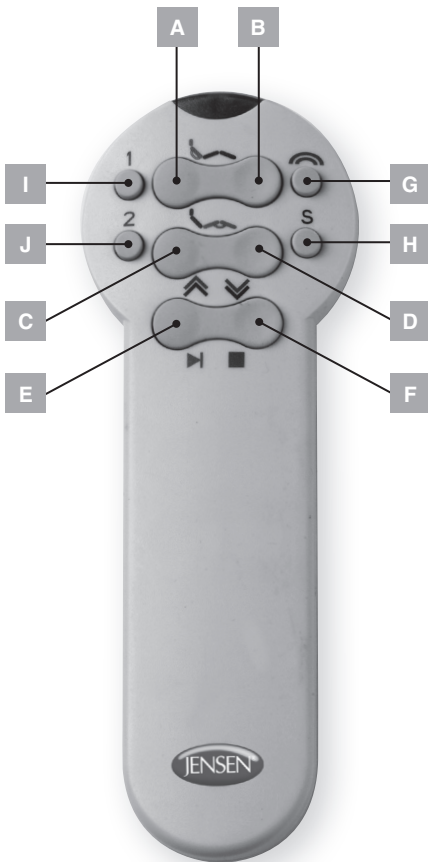
DK

## Introduction

Many congratulations on the purchase of your Jensen Vital adjustable bed. We believe it will give you years of enjoyable sleep and relaxation. We recommend that you study these instructions carefully before you start assembling and installing the bed.

## Guarantee

Jensen Vital is guaranteed for 5 years on the basis of normal usage. The invoice bearing the purchase date is your guarantee certificate. In the event of any defects or malfunctions, please contact the store at which you purchased the bed.



## Remote control functions

### Light on (massage):

- A Massage at head end more powerful.
- B Massage at head end less powerful.
- C Massage at foot end more powerful.
- D Massage at foot end less powerful.
- E Choose pulsating massage or wave massage.
- F Massage off. Light off.

### Light off (raise/lower bed):

- A Raise head end.
- B Lower head end.
- C Raise foot end.
- D Lower foot end.
- E Raise head and foot ends.
- F Lower head and foot ends.

### Light on/off:

- G LED light on/off.
- H Save.
- I Your preferred settings 1.
- J Your preferred settings 2.

## Assembly / installation

*Check whether all the required parts have been supplied. See the overview on the left-hand fold-out page of the folder.*

1. Fit the end board with four screws to the foot end of the bed.
2. Attach the storage compartment.
3. Place the reversible mattress and the top mattress on the bed.
4. Check whether the batteries are in the remote control.
5. Fit the receiver/manual control unit to the side of the bed.

## Using the remote control

### Message on/off

Check whether the receiver/manual control unit and the transmitter/remote control are using the same frequency. The buttons on the top of both devices must be pointing in the same direction, either to the right or to the left. The massage functions can only be operated using the remote control. The receiver is a standard manual control unit. If the light is on you can start the massage programmes. If no button is pressed for a period of 10 minutes, the manual control unit will return automatically to the normal mode (light off).

### Parallel function

If you want to control a number of beds at the same time, the sequence of all remote controls must be the same (the buttons on the top).

### Massage at the head end

Briefly pressing the button will turn the massage motor on or off. Pressing the left side of the button makes the massage more powerful. Pressing the right side makes the massage less powerful. You can also adjust the intensity while being massaged, although this will temporarily interrupt the programme.

### Massage at the foot end

Briefly pressing the button will turn the massage motor on or off. Pressing the left side of the button makes the massage more powerful. Pressing the right side makes the massage less powerful. You can also adjust the intensity while being massaged, although this will temporarily interrupt the programme.

### The massage programmes

Briefly pressing the left button will start either the wave massage or the pulsating massage. Briefly pressing the same button again will activate the other programme. A massage programme always starts in conjunction with the settings last-used (both as regards the programme and the intensity).

### Saving and activating massage settings

You can save two sets of preferred settings. Move the bed to the desired position and set the massage intensity to the desired level. Then press the 'S' button, followed by button '1' or button '2'. To activate previously saved settings, press button '1' or button '2'.

### Emergency function

The motor contains two type A batteries. These are activated in the event of a power cut, meaning you will still be able to raise or lower the bed. We recommend that you adjust the head and foot ends separately. In order to guarantee that this emergency function works, the batteries have to be replaced once a year.

### Noise level

A mechanical and electrically adjustable bed always generates some noise. In most cases, the noise that the bed makes depends very much on the acoustics of the room it is in. If the massage function has been switched on, hard floors may cause an unexpected, loud reverberating noise. This can be reduced by placing a rug or some other material that absorbs noise and vibrations under the legs.

### Usage

The bed's motors are not designed for continual usage. Your bed will only function reliably for the expected operating life if the motors are activated for no longer than 2 minutes during any 15 minute period. Excessive usage of the motors will shorten the product's operating life and will render the guarantee invalid. The bed is constructed in such a way that it can support a person weighing a maximum of 120 kg, with the weight distributed naturally across the entire surface of the bed, from the head end to the foot end. Non-compliance with these guidelines will damage the product and render the guarantee invalid.

### Usage with a pacemaker

As is the case with all products that vibrate, there is a risk that certain pacemakers will interpret the vibrations as bodily movements. As a result, there is a slight risk of your pacemaker being affected. If you are concerned about this, please contact your GP.

### Electrical data

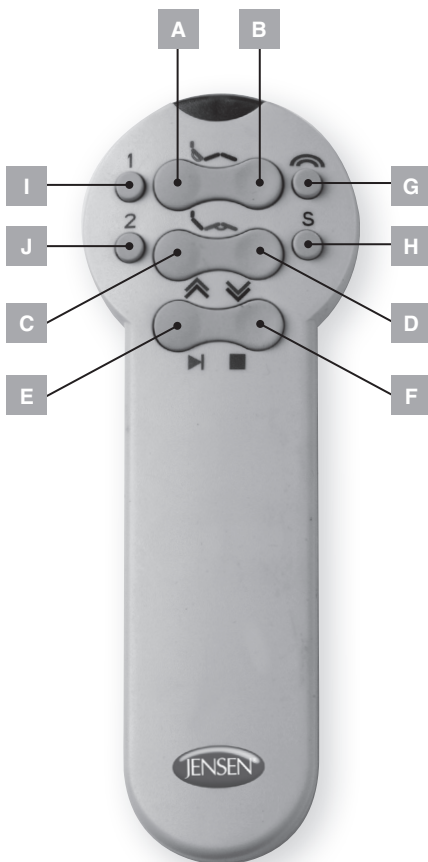
Input: 230V/50Hz  
Standby power: 0,50 W

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres verstellbaren Bettes, Modell Jensen Vital. Wir gehen davon aus, dass Sie an diesem Bett jahrelang Freude haben und herrlich darin schlafen werden. Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie mit der Montage und Installation beginnen.

## Garantie

Auf das Modell Jensen Vital gewähren wir 5 Jahre Garantie bei normalem Gebrauch. Der Kaufbeleg mit dem Ankaufdatum gilt als Garantienachweis. Bei eventuellen Mängeln oder Störungen können Sie sich an das Geschäft wenden, in dem Sie das Bett gekauft haben.



## Funktionen der Fernbedienung

### Anzeigelampe an (Massage):

- A Massage am Kopfende verstärken
- B Massage am Kopfende drosseln
- C Massage am Fußende verstärken
- D Massage am Fußende drosseln
- E Wechsel zwischen Impulsmassage und Wellenmassage
- F Massagefunktion aus. Anzeigelampe aus.

### Anzeigelampe aus (Bett nach oben/unten):

- A Kopfende nach oben
- B Kopfende nach unten
- C Fußende nach oben
- D Fußende nach unten
- E Kopf- und Fußende nach oben
- F Kopf- und Fußende nach unten

### Anzeigelampe an/aus:

- G LED-Anzeige an/aus
- H Save (speichern)
- I Ihre 1. Vorzugseinstellung
- J Ihre 2. Vorzugseinstellung

## Montage / Installation

Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert wurden. Siehe hierzu die Übersicht auf dem linken Faltblatt der Broschüre.

1. Befestigen Sie das Fußteil mit vier Schrauben am Fußende des Bettes.
2. Befestigen Sie das Staufach.
3. Legen Sie die Wendematratze und die Obermatratze auf das Bett.
4. Kontrollieren Sie, ob die Batterien im Batteriefach der Fernbedienung eingelegt sind.
5. Hängen Sie den Empfänger/die Bedienkonsole an der Seite des Bettes ein.

## Anwendung der Fernbedienung

### Massage an/aus

Überprüfen Sie, ob der Empfänger/die Bedienkonsole und der Sender/die Fernbedienung auf die gleiche Frequenz eingestellt sind. Die Schalter oben an beiden Geräten müssen in die gleiche Richtung zeigen - entweder nach rechts oder nach links.

Die Massagefunktionen können nur mit der Fernbedienung aktiviert werden. Bei dem Empfänger handelt es sich um eine serienmäßige Bedienkonsole.

Wenn die Anzeigelampe leuchtet, können Sie die Massageprogramme starten. Wird 10 Minuten lang keine Taste betätigt, kehrt die Bedienkonsole automatisch in den Normalmodus zurück (Anzeigelampe aus).

### Parallelfunktion

Wenn Sie mehrere Betten gleichzeitig bedienen wollen, müssen die Frequenzregler (die Schalter oben an den Geräten) von allen Fernbedienungen in der gleichen Position stehen.

### Massage am Kopfbende

Wenn Sie diese Taste kurz drücken, geht der Massagemotor an bzw. aus.

Durch permanentes Drücken der linken Tastenseite wird die Massage verstärkt und durch permanentes Drücken der rechten Tastenseite wird die Massageintensität gedrosselt. Sie können die Intensität auch während der Massage regulieren, allerdings wird dann das Programm kurz unterbrochen.

### Massage am Fußende

Wenn Sie diese Taste kurz drücken, geht der Massagemotor an bzw. aus.

Durch permanentes Drücken der linken Tastenseite wird die Massage verstärkt und durch permanentes Drücken der rechten Tastenseite wird die Massageintensität gedrosselt. Sie können die Intensität auch während der Massage regulieren, allerdings wird dann das Programm kurz unterbrochen.

### Die Massageprogramme

Wenn Sie die linke Taste kurz drücken, beginnt entweder die Wellenmassage oder die Impulsmassage. Durch abermaliges kurzes Drücken dieser Taste wird jeweils das andere Programm aktiviert.

Das Massageprogramm beginnt jeweils mit den zuletzt genutzten Einstellungen (sowohl in Bezug auf das Programm als auch die Intensität).

### Massageeinstellungen speichern und aktivieren

Sie können zwei Vorzugseinstellungen speichern. Bringen Sie das Bett in die gewünschte Position und stellen Sie

die gewünschte Massageintensität ein. Drücken Sie dann die Taste "S" und anschließend die Taste "1" oder "2". Zum Aktivieren der gespeicherten Einstellung drücken Sie wieder die Taste "1" oder "2".

### Notstromfunktion

In dem Motor befinden sich zwei Batterien vom Typ A. Bei Stromausfall werden diese aktiviert, so dass Sie das Bett nach oben oder unten fahren können. Wir empfehlen Ihnen, das Kopf- und das Fußende nacheinander zu verstellen. Zur Sicherstellung dieser Notstromfunktion müssen die Batterien einmal jährlich ausgewechselt werden.

### Schalldruckpegel

Mechanisch und elektrisch verstellbare Betten funktionieren nicht geräuschlos. Das Geräusch, das ein Bett beim Verstellen erzeugt, hängt in den meisten Fällen eng mit der Akustik des Raumes zusammen, in dem das Bett steht. Bei aktivierter Massagefunktion können harte Böden unerwartet laute Resonanzgeräusche verursachen. Diese können gedämpft werden, indem man das Bett auf einen Teppich stellt oder andere schall- bzw. schwingungsdämpfende Materialien unter die Füße des Bettes legt.

### Anwendung

Die Hubmotoren des Bettes sind nicht für den kontinuierlichen Gebrauch ausgelegt.

Die Zuverlässigkeit und normale Lebensdauer des Bettes sind nur gewährleistet, wenn die Motoren nicht länger als 2 Minuten im Abstand von 15 Minuten in Betrieb sind. Sämtliche Versuche, die Motoren über dieses Limit hinaus zu belasten, verkürzen die Lebensdauer des Produkts und führen zum Erlöschen der Garantie.

Das Bett ist so konstruiert, dass es Personen mit einem Gewicht von bis zu 120 kg bei natürlicher Gewichtsverteilung auf die gesamte Fläche des Bettes vom Kopf- bis zum Fußende tragen kann. Sämtliche Versuche, das Bett über dieses Limit hinaus zu belasten, verkürzen die Lebensdauer des Produkts und führen zum Erlöschen der Garantie.

### Anwendung mit einem Herzschrittmacher

Wie bei allen Produkten, die Schwingungen erzeugen, besteht auch bei diesem Bett das Risiko, dass bestimmte Herzschrittmacher diese Bewegung als Körperbewegung interpretieren. Insofern besteht das Risiko, dass der Herzschrittmacher beeinflusst wird. Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn Sie sich diesbezüglich Sorgen machen.

### Elektrische Daten

Aufnahme: 230V/50Hz  
Standby-Leistung: 0,50 W

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

DK

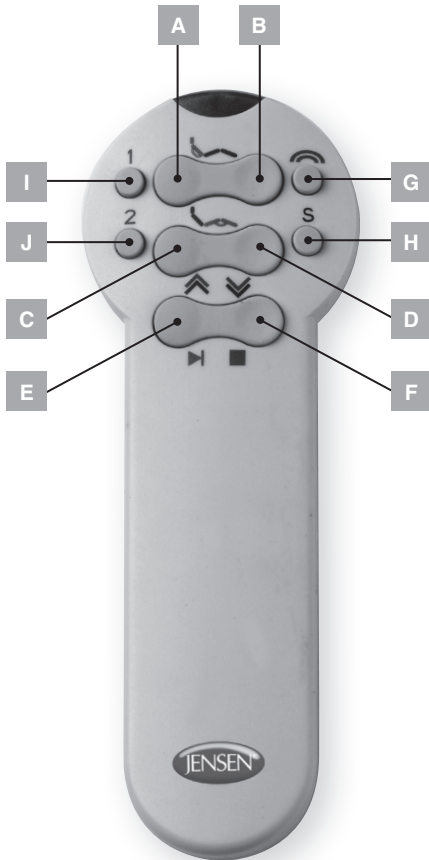
## Introduction

Félicitations pour l'achat de votre lit réglable Jensen Vital ! Nous sommes convaincus que ce lit vous permettra de bénéficier d'un sommeil et d'un repos délicieux pendant de longues années.

Nous vous conseillons de lire attentivement la présente notice d'utilisation avant le montage et l'installation.

## Garantie

Nous offrons une garantie de 5 ans sur le Jensen Vital pour une utilisation normale. Votre ticket de caisse avec la date d'achat fait office de preuve de garantie. En cas d'éventuels défauts ou dysfonctionnements, vous pouvez vous adresser au magasin où vous avez acheté le lit.



## Fonctions de la télécommande

### Voyant allumé (massage):

- A Massage plus intensif à la tête de lit.
- B Massage moins intensif à la tête de lit.
- C Massage plus intensif au pied de lit.
- D Massage moins intensif au pied de lit.
- E Choix entre le massage pulsant ou ondulant.
- F Massage désactivé. Voyant éteint.

### Voyant éteint (relever/abaisser le lit):

- A Relever la tête de lit.
- B Abaisser la tête de lit.
- C Relever le pied de lit.
- D Abaisser le pied de lit.
- E Relever le pied et la tête de lit.
- F Abaisser le pied et la tête de lit.

### Voyant allumé/éteint:

- G Voyant LED allumé/éteint.
- H Save (enregistrer).
- I Votre réglage préféré 1.
- J Votre réglage préféré 2.



## Montage / installation

Vérifiez si tous les éléments sont inclus. Consultez à cet effet la vue d'ensemble sur la feuille gauche dépliant du dépliant.

1. Fixez le panneau de pied de lit au pied du lit à l'aide de quatre vis.
2. Fixez la case de rangement.
3. Posez le matelas réversible et le surmatelas sur le lit.
4. Vérifiez si les piles sont insérées dans la télécommande.
5. Placez le récepteur/ la commande manuelle sur le côté du lit.

## Utilisation de la télécommande

### Activer/désactiver le massage

Vérifiez si le récepteur/la commande manuelle et l'émetteur/la télécommande utilisent la même fréquence. Les boutons en haut des deux appareils doivent être dirigés dans le même sens, soit vers la droite, soit vers la gauche.

Les fonctions de massage peuvent uniquement être commandées avec la télécommande. Le récepteur est une commande manuelle standard.

Lorsque le voyant est allumé, vous pouvez démarrer les programmes de massage. Lorsqu'aucune touche n'est activée pendant 10 minutes, la commande manuelle revient automatiquement au mode normal (voyant éteint).

### Fonction parallèle

Si vous souhaitez piloter plusieurs lits simultanément, les séquences de toutes les télécommandes doivent être dans la même position (les boutons en haut).

### Massage à la tête de lit

En appuyant brièvement sur la touche, le moteur de massage s'active ou se coupe.

En appuyant de manière prolongée sur la gauche de la touche, le massage s'intensifie, en appuyant de manière prolongée sur la droite de la touche, le massage perd en intensité. Vous pouvez également régler l'intensité pendant le massage, mais alors le programme est temporairement interrompu.

### Massage au pied de lit

En appuyant brièvement sur la touche, le moteur de massage s'active ou se coupe.

En appuyant de manière prolongée sur la gauche de la touche, le massage s'intensifie, en appuyant de manière prolongée sur la droite de la touche, le massage perd en intensité. Vous pouvez également régler l'intensité pendant le massage, mais alors le programme est temporairement interrompu.

### Les programmes de massage

En appuyant brièvement sur la touche gauche, vous activez soit le massage ondulant, soit le massage pulsant. En réappuyant brièvement sur cette touche, l'autre programme est activé.

Un programme de massage démarre toujours avec les derniers réglages (tant le programme que l'intensité).

### Enregistrer et activer des réglages de massage

Vous pouvez enregistrer deux réglages préférés. Réglez

le lit dans la position souhaitée et l'intensité de massage au niveau souhaité. Appuyez ensuite sur la touche « S », puis sur la touche « 1 » ou « 2 ». Afin d'activer un réglage préalablement enregistré, appuyez sur la touche « 1 » ou « 2 ».

### Fonction de secours

Le moteur contient deux batteries du type A. Elles sont activées en cas de coupure de courant afin de vous permettre de relever ou d'abaisser le lit. Nous vous conseillons de bouger la tête de lit et le pied de lit séparément. Afin d'assurer que cette fonction de secours fonctionne, il convient de changer les batteries une fois par an.

### Niveau sonore

Un lit mécanique et électriquement réglable n'est pas totalement silencieux. Le son produit par le lit, dépend souvent fortement de l'acoustique de la chambre où se trouve le lit. Lorsque la fonction de massage est activée, les sols durs peuvent causer des résonances étonnamment fortes. Elles peuvent être diminuées en posant un tapis ou un autre matériau amortissant le bruit ou les vibrations sous les pieds du lit.

### Utilisation

Les moteurs de levage du lit ne sont pas conçus pour une utilisation continue.

Vous ne profiterez d'un lit fiable avec une durée de vie normale que si les moteurs ne fonctionnent pas plus de 2 minutes toutes les 15 minutes. Toute tentative visant à dépasser cette fréquence d'utilisation diminuera la durée de vie du produit et annulera la garantie.

Le lit est construit de telle manière qu'il peut supporter une personne de max. 120 kg, dont le poids est naturellement réparti sur toute la surface du lit allant de la tête au pied du lit. Toute tentative visant à dépasser cette utilisation endommagera le produit et annulera la garantie.

### Utilisation en cas de stimulateur cardiaque

Comme avec tous les produits qui vibrent, il y a un risque que certains stimulateurs cardiaques interprètent ces mouvements comme des mouvements corporels. Votre stimulateur cardiaque risque par conséquent d'être influencé. Si cette question vous préoccupe, contactez votre médecin.

### Informations électriques

Alimentation : 230V/50Hz

Alimentation de secours: 0,50 W

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

DK

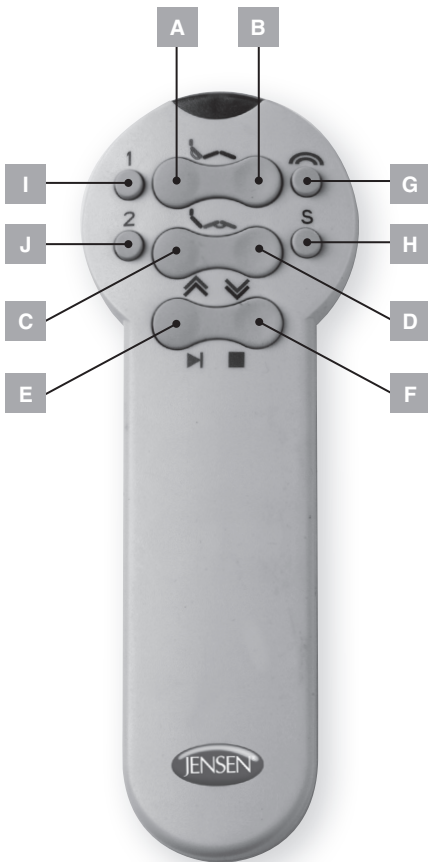
## Introductie

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw Jensen Vital verstelbare bed. Wij denken dat u op dit bed jarenlang lekker zult slapen en uitrusten.

Wij raden u aan deze handleiding nauwgezet te bestuderen voordat u aan montage en installatie begint.

## Garantie

Wij geven bij normaal gebruik 5 jaar garantie op Jensen Vital. Het betaalbewijs met daarop de datum van aankoop geldt als garantiebewijs. Bij eventuele fouten of storingen kunt u zich wenden tot de winkel waar u het bed hebt gekocht.



## Funcies van de afstandsbediening

### Lampje aan (massage):

- A Massage hoofdeinde krachtiger.
- B Massage hoofdeinde minder krachtig.
- C Massage voeteneinde krachtiger.
- D Massage voeteneinde minder krachtig.
- E Kies pulserende massage of golfmassage.
- F Massage uit. Lampje uit.

### Lampje uit (bed omhoog/omlaag):

- A Hoofdeinde omhoog.
- B Hoofdeinde omlaag.
- C Voeteneinde omhoog.
- D Voeteneinde omlaag.
- E Hoofd- en voeteneinde omhoog.
- F Hoofd- en voeteneinde omlaag.

### Lampje aan/uit:

- G LED-lampje aan/uit.
- H Save (opslaan).
- I Uw voorkeursinstelling 1.
- J Uw voorkeursinstelling 2..

## Montage / installatie

Controleer of alle onderdelen zijn meegeleverd. Zie hiervoor het overzicht op het linker uitvouwblad van de folder.

1. Monteer het schopbord met vier schroeven aan het voeteneinde van het bed.
2. Bevestig het opbergvak.
3. Leg het omkeerbare matras en het boven-matras op het bed.
4. Controleer of de batterijen in de afstandsbediening zitten.
5. Plaats de ontvanger/handbediening aan de zijkant van het bed.

## Gebruik van de afstandsbediening

### Massage aan/uit

Ga na of de ontvanger/handbediening en de zender/afstandsbediening dezelfde frequentie gebruiken. De knopjes bovenaan beide apparaten moeten dezelfde kant op staan, ofwel naar rechts ofwel naar links. De massagefuncties kunnen alleen worden bediend met de afstandsbediening. De ontvanger is een standaard handbediening.

Als het lichtje brandt, kunt u de massageprogramma's starten. Als er gedurende 10 minuten geen knopje wordt ingedrukt, gaat de handbediening automatisch terug naar de normale modus (lichtje uit).

### Parallelfunctie

Als u meerdere bedden tegelijkertijd wilt aansturen, moet de sequentie van alle afstandsbedieningen in dezelfde positie staan (de knopjes aan de bovenkant).

### Massage hoofdeinde

Als u het knopje kort indrukt, slaat de massagemotor aan of af. Door de linkerkant van de knop ingedrukt te houden wordt de massage krachtiger, door de rechterkant ingedrukt te houden wordt de massage minder krachtig. U kunt de intensiteit ook regelen terwijl de massage bezig is, maar het programma wordt dan tijdelijk onderbroken.

### Massage voeteneinde

Als u het knopje kort indrukt, slaat de massagemotor aan of af. Door de linkerkant van de knop ingedrukt te houden wordt de massage krachtiger, door de rechterkant ingedrukt te houden wordt de massage minder krachtig. U kunt de intensiteit ook regelen terwijl de massage bezig is, maar het programma wordt dan tijdelijk onderbroken.

### De massageprogramma's

Als u het linker knopje kort indrukt, begint ofwel de golfmassage ofwel de pulserende massage te werken. Door nogmaals kort op dit knopje te drukken, wordt het andere programma geactiveerd. Een massageprogramma start altijd op met de laatst gebruikte instellingen (zowel het programma als de intensiteit).

### Massage-instellingen opslaan en activeren

U kunt twee voorkeursinstellingen opslaan. Zet het bed in de gewenste positie en de massage-intensiteit op het gewenste niveau. Druk dan op het knopje "S", gevolgd door knop "1" of knop "2". Om een eerder opgeslagen instelling te activeren, drukt u op knop "1" of knop "2".

### Noodfunctie

In de motor zitten twee batterijen van het type A. Als de stroom uitvalt, worden deze geactiveerd, waardoor u het bed omhoog of omlaag kunt zetten. Wij raden u aan het hoofd- en voeteneinde een voor een te verstellen. Om te garanderen dat deze noodfunctie werkt, moeten de batterijen eenmaal per jaar worden vervangen.

### Geluidsniveau

Een mechanisch en elektrisch verstelbaar bed is niet geluidloos. Het geluid dat het bed maakt, hangt in de meeste gevallen nauw samen met de akoestiek in de kamer waar het bed staat. Als de massagefunctie aanstaat, kunnen harde vloeren een onverwacht luide resonantie veroorzaken. Dit kan worden verminderd door een kleed of een ander geluid- of trillingwerend materiaal onder de poten te leggen.

### Gebruik

De hefmotoren van het bed zijn niet berekend op continu gebruik. Een betrouwbaar bed met een normale levensduur krijgt u alleen wanneer de motoren niet langer dan 2 minuten per 15 minuten werken. Alle pogingen om dit gebruik te boven te gaan, verkorten de levensduur van het product en heffen de garantie op. Het bed is zo geconstrueerd dat het iemand van max. 120 kg kan dragen, op natuurlijke wijze verdeeld over het hele oppervlak van het bed van het hoofdeinde tot het voeteneinde. Alle pogingen om dit gebruik te boven te gaan, beschadigen het product en heffen de garantie op.

### Gebruik met een pacemaker

Zoals bij alle producten die trillen, bestaat het risico dat bepaalde pacemakers deze beweging interpreteren als lichaamsbeweging. Er bestaat derhalve enig risico dat dit uw pacemaker beïnvloedt. Wanneer u hier bezorgd over bent, neem dan contact op met uw arts.

### Elektrische gegevens

Input: 230V/50Hz  
Standby power: 0,50 W

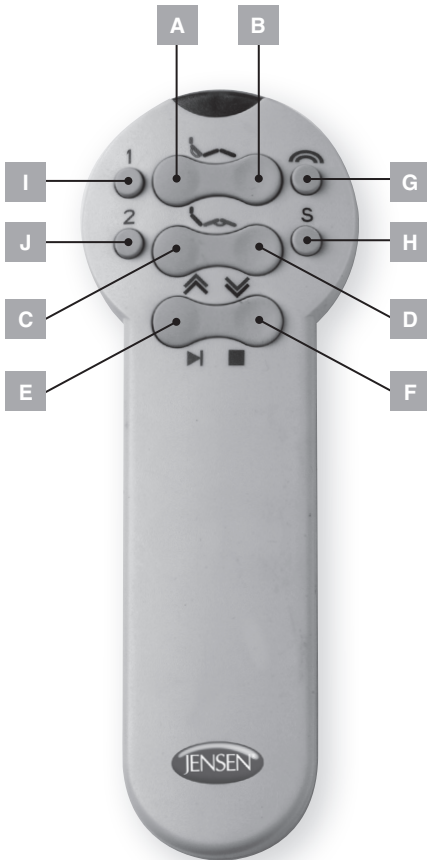
## Introducción

Muchas felicidades por la adquisición de su cama regulable Jensen Vital. Estamos seguros de que en ella disfrutará de sueño y reposo durante años.

Le aconsejamos estudiar minuciosamente este manual antes de comenzar con el montaje y la instalación.

## Garantía

Jensen Vital concede una garantía de 5 años en condiciones de uso normal. El comprobante de pago con la fecha de compra sirve como certificado de garantía. En caso de posibles fallos o defectos puede dirigirse al establecimiento donde haya adquirido la cama.



## Funciones del mando a distancia

### Indicador encendido (masaje):

- A Masaje fuerte en la zona superior.
- B Masaje más suave en la zona superior.
- C Masaje fuerte en la zona inferior.
- D Masaje más suave en la zona inferior.
- E Seleccionar masaje de pulsaciones u ondulaciones.
- F Desconexión del masaje. Apagado del indicador.

### Indicador apagado (subir/bajar la cama):

- A Elevación de la cabecera de la cama.
- B Bajada de la cabecera de la cama.
- C Elevación del pie de cama.
- D Bajada del pie de cama.
- E Elevación de la cabecera y el pie de cama.
- F Bajada de la cabecera y el pie de cama.

### Encendido/apagado del indicador:

- G Indicador LED encendido/apagado.
- H Save (guardar).
- I Su ajuste de preferencias 1.
- J Su ajuste de preferencias 2.

## Montaje e instalación

*Compruebe que no falta ninguna pieza. Para ello consulte el resumen de la solapa izquierda del folleto.*

1. Monte el tablero de tope con cuatro tornillos a los pies de la cama.
2. Ajuste el bolsillo.
3. Coloque el colchón reversible y el superior sobre la cama.
4. Compruebe si el mando a distancia tiene puestas las pilas.
5. Coloque el receptor/control manual en el lateral de la cama.

## Uso del mando a distancia

### Encendido y apagado del masaje

Compruebe si el receptor o control manual y el transmisor o mando a distancia utilizan la misma frecuencia. Los botones de la parte superior de ambos aparatos deben estar al mismo lado, o bien a la derecha o bien a la izquierda. Las funciones de masaje sólo pueden accionarse con el mando a distancia. El receptor es un control manual estándar.

Cuando se encienda el indicador, podrá comenzar a utilizar los programas de masaje. Cuando no se haya pulsado ningún botón por espacio de 10 minutos el modo manual volverá automáticamente al modo normal (indicador apagado).

### Función paralela

Cuando se quieran sincronizar varias camas, la secuencia de todos los mandos a distancia deberá estar en la misma posición (los botones de la parte superior).

### Masaje en la parte superior

Al pulsar brevemente el botón se conecta o desconecta el motor de masaje.

Manteniendo pulsada la parte izquierda del botón aumenta la fuerza del masaje, si se mantiene pulsada la derecha la fuerza disminuye. También puede regularse la intensidad durante el masaje, pero al hacerlo se interrumpirá momentáneamente el programa.

### Masaje en la parte inferior

Al pulsar brevemente el botón se conecta o desconecta el motor de masaje.

Manteniendo pulsada la parte izquierda del botón aumenta la fuerza del masaje, si se mantiene pulsada la derecha la fuerza disminuye. También puede regularse la intensidad durante el masaje, pero al hacerlo se interrumpirá momentáneamente el programa.

### Los programas de masaje

Al pulsar brevemente el botón izquierdo, se accionará el masaje en ondulaciones o bien en pulsaciones. Si vuelve a pulsar brevemente este botón se cambiará al otro programa.

Un programa de masaje se inicia siempre con el último ajuste seleccionado (tanto el tipo como la intensidad).

### Memorización y activación de los ajustes de masaje

Puede guardar dos ajustes de preferencias. Coloque la cama en la posición deseada y la intensidad de masaje en el nivel que desee guardar. Pulse entonces el botón "S", seguido del botón "1" o el "2". Para activar el ajuste memorizado, pulse el botón "1" o el "2".

### Funcionamiento de emergencia

En el motor hay dos pilas de tipo A. Cuando falle la corriente se activarán, para que pueda elevar o bajar la cama. Le aconsejamos ajustar el extremo superior y el inferior uno a uno. Para garantizar el funcionamiento de este modo de emergencia deberán sustituirse las pilas una vez al año.

### Nivel de ruido

Una cama con regulación mecánica y eléctrica no está libre de ruidos. El ruido que produce depende en la mayoría de los casos de la acústica de la habitación en la que se encuentre. Con la función de masaje encendida, los suelos duros pueden originar un nivel de resonancia inesperado. Este problema puede mitigarse colocando bajo las patas una alfombra u otro material que reduzca el sonido o las vibraciones.

### Uso

Los motores de elevación de la cama no están preparados para el uso continuo.

La cama sólo será fiable y tendrá una vida útil normal cuando los motores no se utilicen durante más de 2 minutos de cada 15. Los intentos de sobrepasar este uso acortarán la duración del producto y anularán la garantía. La cama está construida para soportar un peso máximo de 120 kg, distribuidos de forma natural sobre toda su superficie, entre el cabecero y el pie. Los intentos de sobrepasar este uso dañarán el producto y anularán la garantía.

### Uso con marcapasos

Al igual que ocurre con otros productos que vibran, existe el riesgo de que determinados marcapasos interpreten la vibración como movimientos corporales, por lo que existe cierto riesgo de que su marcapasos se vea afectado. Si le preocupa esta cuestión, póngase en contacto con su médico.

### Datos eléctricos

Corriente: 230V/50Hz

Potencia en modo de reposo: 0,50 W

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

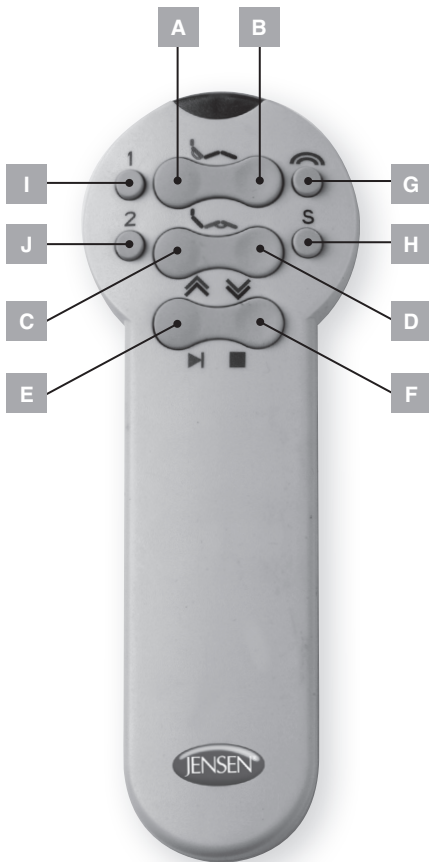
DK

## Introduksjon

Vi gratulerer deg med valget av Jensen Vital regulerbar seng og tror at den vil gi deg god søvn og hvile i mange år fremover. Vi anbefaler at du setter deg nøye inn i bruksanvisningen før montering/installasjon.

## Garanti

Jensen Vital har 5 års garanti ved normal bruk. Kvittering med kjøpsdato gjelder som garantibevis. Ved eventuelle feil eller funksjonsproblemer, henvend deg til butikken hvor du kjøpte sengen.



## Betjening av fjernkontroll

### Lampe på (massasje):

- A Massasje hodeende økt intensitet.
- B Massasje hodeende avtagende intensitet.
- C Massasje fotende økt intensitet.
- D Massasje fotende avtagende intensitet.
- E Velg puls eller bølge massasje.
- F Massasje av. Slukk lampen.

### Lampe av (heve/senke):

- A Heve hodeende.
- B Senke hodeende.
- C Heve fotende.
- D Senke fotende.
- E Heve hode/fotende.
- F Senke hode/fotende.

### Lampe på/av:

- G LED lampe på/av.
- H Save/Lagre.
- I Din favoritt innstilling 1.
- J Din favoritt innstilling 2.

## Montering / installasjon

Kontroller at alle delene er med. Se oversikt på brosjyrens venstre flik.

1. Monter endestopperen i sengens fotende med 4 skruer.
2. Fest sidelommen.
3. Legg i den vendbare madrassen og overmadrassen.
4. Se til at batteriene ligger i fjernkontrollen.
5. Mottagerenheten/håndkontrollen bør plasseres på siden av sengen.

## Beskrivelse av fjernkontroll

### Massasje på/av

Påse at mottagerenheten/håndkontrollen og fjernkontrollen/senderen har samme frekvens. Sjekk tasten på toppen på begge enheter og se til at den er stilt samme vei, enten til høyre eller til venstre.

Massasjefunksjoner kan kun betjenes via fjernkontrollen. Mottakeren er en standard håndkontroll.

Når lyset tennes kan massasjeprogrammene starte opp. Dersom ingen knapper trykkes i løpet av 10 minutter vil håndkontrollen automatisk gå til normal modus (lys av).

### Parallell funksjon

Ønsker man å styre flere senger samtidig, setter man alle fjernkontrollenes sekvenser i samme posisjon (tasten på toppen).

### Massasje hodeende

Et kort tastetrykk slår massasjemotoren på eller av. Hold inne venstre side av tasten for å regulere intensiteten opp og hold høyre side av tasten inne for en lavere intensitet. Intensiteten kan også reguleres mens et massasje-program pågår, men massasjeprogrammet vil midlertidig bli satt på pause.

### Massasje fotende

Et kort tastetrykk slår massasjemotoren på eller av. Hold inne venstre side av tasten for å regulere intensiteten opp og hold høyre side av tasten inne for en lavere intensitet. Intensiteten kan også reguleres mens et massasje-program pågår, men massasjeprogrammet vil midlertidig bli satt på pause.

### Massasjeprogrammene

Et kort tastetrykk på venstre tast starter enten bølge eller puls massasje. Enda et kort tastetrykk aktiverer det andre massasjeprogrammet. Når et massasjeprogram aktiveres vil det starte med de samme innstillinger (program og intensitet) som det hadde sist programmet var i bruk.

### Lagre og aktiver massasjeinnstillinger

2 favoritt innstillinger kan lagres. Reguler sengen i riktig posisjon og massasjeintensiteten til ønsket nivå. Trykk "S" tasten etterfulgt av enten tast "1" eller "2". For å aktivere en tidligere lagret innstilling, trykk tast "1" eller tast "2".

### Nødsenke funksjon

I motoren sitter det to batterier av typen A. Ved strømbuudd, vil disse aktiviseres og man kan senke hode/fotende. Det anbefales at hode/fotende senkes en og en ad gangen. Batteriene bør byttes ut en gang i året for å sikre at nødsenke funksjonen virker.

### Lydnivå

En mekanisk og elektrisk justerbar seng er ikke lydløs. Lyden som avgis fra sengen står i de fleste tilfeller i direkte sammenheng med akustikken i rommet der den står. Med massasjen på vil det kunne oppstå resonans fra harde gulv, slik at lyden blir høyere enn forventet. Dette problemet kan reduseres ved å legge en matte eller andre lyd-/vibrasjonsdempende materialer under benene.

### Bruk

Sengens løftemotorer er ikke ment for kontinuerlig drift. Pålitelig funksjon og normal levetid oppnåes kun dersom motorene ikke arbeider mer enn 2 minutter i løpet av en periode på 15 minutter. Alle forsøk på å omgå eller overstige disse verdiene forkorter produktets levetid og medfører at garantien opphører å gjelde. Sengen er konstruert for å kunne bære en person med vekt på opp til 120 kg, naturlig fordelt over hele overflaten fra hode- til fotende. Alle forsøk på å omgå eller overstige denne verdien skader produktet og medfører at garantien opphører å gjelde.

### Brukere med Pacemakers

Som med alle andre produkter som avgir vibrasjoner er det mulig at visse pacemakers vil tolke denne bevegelsen som kroppsbevegelse. Det er derfor en viss risiko for at dette kan påvirke din pacemaker. Dersom du er urolig for dette bør du kontakte din lege.

### Elektriske data

Input: 230V / 50Hz  
Standby power: 0,50 W

## Inledning

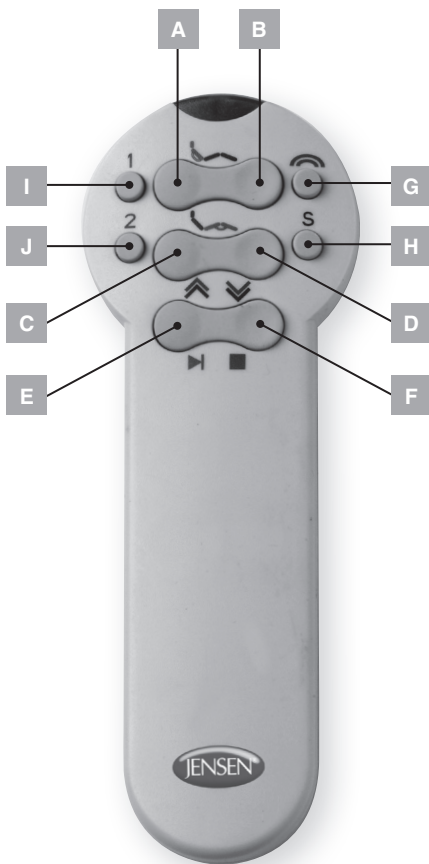
Vi gratulerar dig med valet av Jensen Vital ställbar säng, vi önskar att den skall ge Er många års god sömn och vila.

Vi rekommenderar att Ni sätter Er in i bruksanvisningen innan montering och installation.

## Garanti

Jensen Vital har 5 års garanti vid normal användning. Kvitto med inköps datum gäller som garantibevis.

Vid eventuell driftstörning, ber vi Er kontakta butiken där sängen är inköpt.



## Betjäning av fjärrkontroll

### Lampa på (massage funktion):

- A Öka intensitet massage huvudändan
- B Minska intensitet massage huvudändan
- C Öka intensitet massage fotändan
- D Minska intensitet massage fotändan
- E Välja puls eller våg massage
- F Stäng av massage. Släcka lampan.

### Lampa av (höj/sänk funktion):

- A Höj huvudändan
- B Sänk huvudändan
- C Höj fotändan
- D Sänk fotändan
- E Höj huvud/fotändan
- F Sänk huvud/fotändan

### Lampa på/av :

- G LED lampa på/av
- H Spara/lagra
- I Ditt favoritinställning 1
- J Ditt favoritinställning 2



## Montering / installation

Kontrollera att alla delarna är med skickade. Titta på översikt på broschyrens vänstra filk.

1. Montera madrass stoppet i fotändan med 4 skruvar.
2. Montera sidostopp med tyg ficka.
3. Lägg i vändbar madrass och bäddmadrass.
4. Kontrollera att batterier finns i kontrollen och att batterierna är rätt placerade.
5. Mottagarenheten/handkontrollen bör placeras på sidan av sängen.

## Beskrivning av fjärrkontrollens funktioner

### Massage på/av

Se till att mottagarenheten/handkontroll och fjärrkontroll/sändaren är inställda på samma frekvens.

Kontrollerna knappen på toppen på båda enheterna, och se till att båda är inställda åt samma håll, antingen åt höger eller vänster.

Massage funktionen kan enbart skötas med fjärrkontrollen. Mottagaren är en standard handkontroll.

När lampan är tänd kan massage funktionerna aktiveras.

Om Ni inte trycker på någon knapp under 10min återgår fjärrkontrollen automatiskt till "normalt" läge. (lampan släckt)

### Parallell funktion

Finns behovet att köra flera sängar samtidigt, ställ in alla fjärrkontrollerna på samma frekvens. (knappen på toppen)

### Massage huvudände

Ett kort knapp tryck startar/stoppar massage motorerna. Håll den vänstra delen av knappen nere och intensiteten ökar, trycker Ni in höger sidan på knappen minskar massagens intensitet. Intensiteten kan också regleras samtidigt som ett massageprogram är igång, men massageprogrammet kommer samtidigt att pausas.

### Massageprogrammen

Ett kort knapp tryck på vänstra sidan, aktiverar antingen puls eller våg massagen. Ytterligare ett knapp tryck aktiverar det andra massageprogrammet.

När ett massageprogram aktiveras kommer det att starta med samma inställning (program och intensitet) som senast det användes.

### Spara och aktivera massageinställningar

2 favoritinställningar kan sparas. Ställ in sängen i riktig position och massageintensiteten efter ditt önskemål. Tryck på "S" knappen och därefter på antingen "1" eller "2". För att aktivera tidigare sparade favoritinställningar, tryck på knappen "1" eller "2".

### Nödsänkings funktion

I motorn sitter det 2 st batterier av typen A. Vid strömavbrott kommer dessa att aktiveras, Ni kan då sänka både huvud och fotändan. Vi rekommenderar att huvudändan/fotändan sänks en och en åt gången. Batterierna behöver bytas ut en gång om året, detta för att säkerställa nödsänkings funktionen.

### Ljudnivå

En mekanisk och elektrisk säng är inte ljudlös. Ljud från sängen beror oftast på akustiken i rummet där den står. Med massagen på kan det uppstå resonansljud från hårda golv, då kan ljudet uppfattas högre än väntat. Detta kan reduceras av att montera ljud/vibrations dämpande material, eller lägga en matta under sängens ben.

### Användning

Sängens lyft motorer är inte avsedda för kontinuerlig drift. Pålitlig funktion och normal livslängd uppnås endast om motorerna används 2 min under 15 min tid. Alla försök att kringgå eller överskrida detta förkortar produktens livslängd, och medför att garantin slutar gälla. Produkten är konstruerad för att bära en person som väger upp till 120 kg, fördelat normalt på ligg ytan från huvud till fotända. Alla försök att kringgå eller överskrida detta förkortar produktens livslängd, och medför att garantin slutar gälla.

### Användare av pacemaker

Som alla andra produkter som avger vibrationer, det är möjligt att vissa pacemaker kan tolka denna "rörelse" som kroppsrorelser. Det finns därför en risk att detta kan påverka din pacemaker. Skulle du vara orolig för detta ber vi dig kontakta Er läkare.

### Elektriska data

Input 230V/50Hz

Standby Power: 0,50 W

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

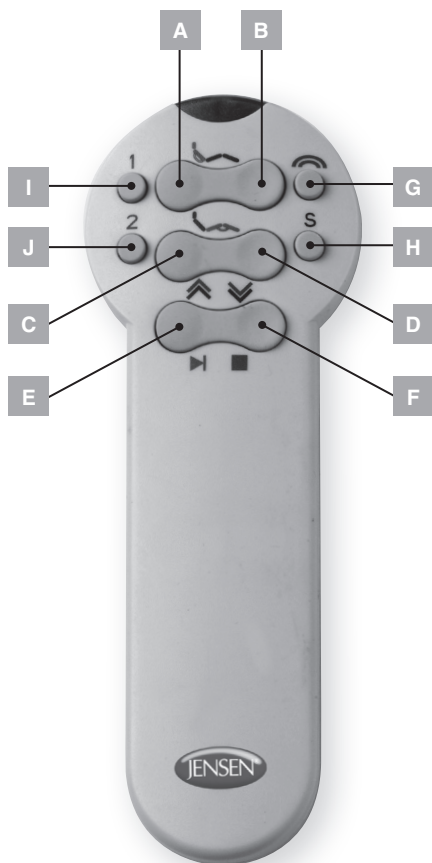
DK

## Johdanto

Onnittelemme Sinua valintasi johdosta! Toivomme säädettävän Jensen Vital -vuoteen antavan Sinulle monta ihanaa päivää ja yötä tulevien vuosien aikana. Suosittelemme, että luet nämä sivut huolellisesti ennen vuoteen käyttöönottoa.

## Takuu

Jensen Vitalilla on 5 vuoden takuu vuoteen ollessa normaalissa käytössä. Kuitti, josta selviää ostopäivämäärä on takuutodistuksesi. Mahdollisten vikojen tai toimintahäiriöiden sattuessa, käänny jälleenmyyjäsi puoleen.



## Kaukosäätimen käyttö

### Sininen diodi palaa (hieronta):

- A Ylävartalon hieronta; lisää voimakkuutta
- B Ylävartalon hieronta; vähennä voimakkuutta
- C Alavartalon hieronta; lisää voimakkuutta
- D Alavartalon hieronta; vähennä voimakkuutta
- E Valitse syke- tai aaltohieronta.
- F Lopeta hieronta.

### Sininen diodi pois päältä (nosta/laske):

- A Nosta päätyä
- B Laske päätyä
- C Nosta jalkopäätä
- D Laske jalkopäätä
- E Nosta päätyä/jalkopäätä
- F Laske päätyä/jalkopäätä

### Lamppu päällä/pois päältä:

- G Hierontatoiminto käytössä (sininen diodi palaa) / Nostotoiminto käytössä (sininen diodi ei pala)
- H Tallenna
- I Suosikki-säätösi 1
- J Suosikki-säätösi 2

## Asennus

*Tarkista, että kaikki osat ovat mukana. Katso tuotekatsaus käyttöohjeen vasemmanpuoleisesta taitesivusta.*

1. Kiinnitä jalkopään patjatuki paikoilleen 4 ruuvilla.
2. Kiinnitä sivutasku.
3. Aseta joustinpatja ja sijauspatja paikoilleen.
4. Tarkista, että kaukosäätimessä on paristot.
5. Langallinen kaukosäädin, jossa IR-vastaanotin sijaitsee, tulee sijoittaa vuoteen viereen.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

DK

## Kaukosäätimen toiminnot

### Hieronta, käynnistä/sammuta

Tarkista, että vastaanotin ja langaton kaukosäädin ovat säädetty samalle taajuudelle. Molempien yksiköiden päällä oleva näppäin tulee olla säädetty samaan suuntaan, joko oikealle tai vasemmalle.

Hierontatoimintoja voi käyttää vain langattoman kaukosäätimen avulla. Vastaanotin toimii perinteisen käsisäätimen tavoin.

Valon sytyessä hierontatoiminnot voidaan käynnistää. Kun mitään näppäintä ei ole painettu 10 minuuttiin menee langaton kaukosäädin automaattisesti normaalitilaan (valo sammuu).

### Rinnakkaistoiminto

Mikäli useampaa vuodetta halutaan säätää samanaikaisesti, säädetään kaikkien kaukosäätimien ja vastaanottimien taajuudet samaan asentoon (päällä oleva näppäin)

### Ylävartalon hieronta

Paina näppäintä nopeasti käynnistääksesi tai sammuttaaksesi hierontamoottorin.

Painamalla näppäimen vasenta puolta yhtäjaksoisesti lisäät hieronnan voimakkuutta ja painamalla näppäimen oikeaa puolta yhtäjaksoisesti vähennät hieronnan voimakkuutta. Voimakkuutta voidaan myös säätää hierontaohjelman ollessa käynnissä, mutta hierontaohjelmaan tulee silloin tauko.

### Alavartalon hieronta

Paina näppäintä nopeasti käynnistääksesi tai sammuttaaksesi hierontamoottorin.

Painamalla näppäimen vasenta puolta yhtäjaksoisesti lisäät hieronnan voimakkuutta ja painamalla näppäimen oikeaa puolta yhtäjaksoisesti vähennät hieronnan voimakkuutta. Voimakkuutta voidaan myös säätää hierontaohjelman ollessa käynnissä, mutta hierontaohjelmaan tulee silloin tauko.

### Hierontaohjelmat

Painamalla nopeasti vasemmanpuoleista näppäintä käynnistät joko aalto- tai sykehieronnan. Painamalla näppäintä nopeasti toisen kerran, käynnistät toisen ohjelman. Kun hierontaohjelma aktivoidaan se käynnistyy samoilla säädöillä (ohjelma ja voimakkuus) kuin edellisellä kerralla ohjelman ollessa aktiivituna.

### Hierontatoimintojen tallentaminen ja aktivoiminen

Voit tallentaa 2 suosikki-säätöäsi. Säädä vuode haluttuun asentoon ja säädä hieronta halutulle voimakkuudelle.

Paina "S"-näppäintä ja heti sen jälkeen joko näppäintä "1" tai "2". Aktivoitaksesi jo tallennetun ohjelman, paina yhtäjaksoisesti joko näppäintä "1" tai "2".

### Vuoteen laskeminen sähkökatkoksen aikana

Moottorissa on kaksi A-paristoa. Sähkökatkoksen sattuessa nämä paristot aktivoituvat ja voit laskea päädyn ja jalkopään yksi kerrallaan. Paristot tulee vaihtaa kerran vuodessa varmistaaksesi toiminnon sähkökatkoksen sattuessa.

### Äänentaso

Mekaaninen ja sähköinen säädettävä vuode ei ole äänetön. Vuoteesta tulevat äänet ovat yleensä yhteydessä huoneen akustiikan kanssa. Hierontatoiminnot voivat aiheuttaa resonanssia kovilla latioilla, niin että ääni kuulostaa odotettua kovemmalta. Tätä voidaan vähentää laittamalla matto tai muita ääntä/tärinää vaimentavia materiaaleja jalkojen alle.

### Asianmukainen käyttö

Vuoteen nostomootoreita ei ole tarkoitettu taukoamattomaan käyttöön. Luotettavat toiminnot ja normaali käyttöikä saavutetaan vain jos moottorit eivät työskentele 15 minuutin sisällä 2 minuuttia kauempaa. Tuotteen ylikuormitus lyhentää tuotteen käyttöikää ja johtaa takuun raukeamiseen. Tasaisesti kuormitettuna päädyistä jalkopäähän vuode on rakennettu kestävämmän 120 kg painon. Ylikuormitus vahingoittaa tuotetta ja johtaa takuun raukeamiseen.

### Käyttäjä jolla on sydämentahdistin

Kuten kaikkien tärkeiden tuotteiden kanssa on olemassa vaara, että jotkin sydämentahdistajat tulkitsevat tärinän vartalon liikkeenä. On siis mahdollista, että tämä vaikuttaa sydämentahdistajaasi.

Mikäli tämä arveluttaa sinua, ota yhteyttä lääkäriisi.

### Sähköiset tiedot:

Verkkovirta: 230 V AC 50 Hz

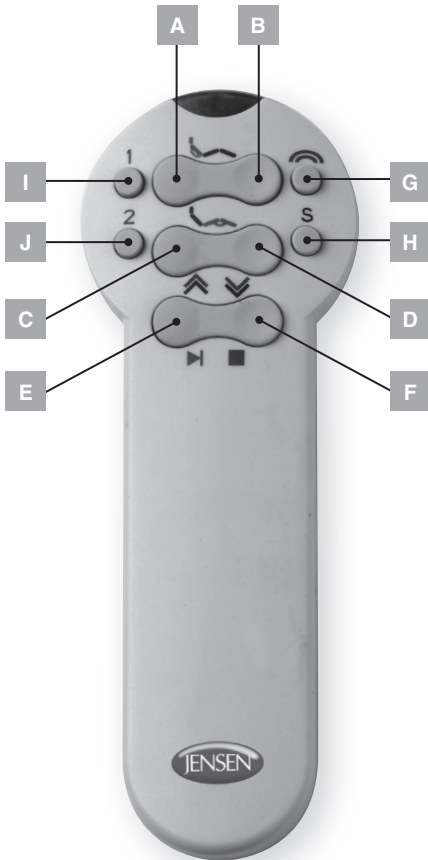
Valmiustila: 0,50 W

## Introduktion

Vi gratulerer dig med valget af Jensen Vital justerbar seng, og tror at den vil give dig god søvn og hvile i mange år fremover. Vi anbefaler at du sætter dig nøje ind i brugsanvisningen før montering / installation.

## Garanti

Jensen Vital har 5 års garanti ved normal brug. Kvittering med købsdato gælder som garantibevis. Ved eventuelle fejl eller funktionsproblemer, henvend dig til forretningen hvor du købte sengen.



## Betjening af fjernbetjeningen

### Indikator blinker (massage):

- A Massage hovedende øget intensitet
- B Massage hovedende svagere intensitet
- C Massage fodende øget intensitet
- D Massage fodende svagere intensitet
- E Bølgemassage start og regulering
- F Stop massage. Sluk indikator

### Indikator slukket (hæve / sænke):

- A Hæve hovedende
- B Sænke hovedende
- C Hæve fodende
- D Sænke fodende
- E Hæve hoved-/fodende
- F Sænke hoved-/fodende

### Tænd og sluk indikator:

- G LED indikator tænd - sluk
- H Memory for position
- I Din favorit indstilling 1
- J Din favorit indstilling 2

## Montering / installation

Kontroller at alle løsdelene er med. Se oversigt på brochurens venstre flig.

1. Monter endestopperen i sengens fodende med 4 bolte
2. Placer sidelommen
3. Placer madrassen og overmadrassen i sengen
4. Sæt batterierne i fjernbetjeningen
5. Fjernbetjeningen med modtagerenheden bør placeres på siden af sengen

## Beskrivelse af fjernbetjeningen

### Massage tænd/sluk

Påse at modtagerenheden/fjernbetjeningen med ledning og den trådløse fjernbetjening har samme frekvens. Se tasten på toppen af begge enheder og påse de har samme indstilling (højre eller venstre).

Massagefunktioner kan kun betjenes via den trådløse fjernbetjening, modtageren er en standard fjernbetjening. Når indikatoren tændes kan massageprogrammerne starte op. Trykkes der ikke på en tast i løbet af 10 minutter vil fjernbetjeningen automatisk gå til normal modus (indikator slukket).

### Parallel funktion

Ønsker man at styre flere senge samtidig, sætter man alle fjernbetjeningers frekvens på samme position (tasten på toppen).

### Massage hovedende

Et kort tastetryk tænder eller slukker for massagemotoren, hold venstre side af tasten inde for at øge intensiteten og højre for at sænke intensiteten.

Intensiteten kan reguleres mens programmet kører, men massageprogrammet vil midlertidigt blive sat på pause.

### Massage fodende

Et kort tastetryk tænder eller slukker for massagemotoren, hold venstre side af tasten inde for at øge intensiteten og højre for at sænke intensiteten.

Intensiteten kan reguleres mens programmet kører, men massageprogrammet vil midlertidigt blive sat på pause.

### Massageprogrammerne

Et kort tastetryk på venstre tast starter bølgemassage. Endnu et tryk ændrer massageintensiteten, og trinløs ved at holde tasten inde. Når et massageprogram aktiveres, starter det med samme indstilling (program og intensitet), som det havde sidst programmet var i brug.

### Gemme og aktivere massageindstillinger

2 favorit indstillinger kan gemmes. Reguler sengen i rigtig position og massageintensitet til ønsket niveau. Tryk "S" tasten efterfulgt af enten tast "1" eller "2". For at aktivere en tidligere gemt indstilling, tryk tast "1" eller "2".

### Nødsænke funktion

I motoren sidder to batterier af typen A. Ved strømsvigt vil disse aktiveres og man kan sænke hoved-/fodende. Det anbefales at sænke hoved-/fodende en ad gangen. Batterierne bør skiftes ud en gang om året for at sikre at nødsænke funktionen virker.

### Lydniveau

En mekanisk og justerbar seng er ikke lydløs. Lyd som kommer fra sengen, er i de fleste tilfælde sammenhængende med akustikken i værelset, hvor den er placeret. Med massagefunktionen tændt kan der opstå resonans fra hårde gulvbelægninger, dette kan reduceres ved at lægge et tæppe eller et andet lyd/vibrationsdæmpende materiale under benene.

### Anvendelse

Sengens løftmotorer er ikke konstrueret til kontinuerlig drift. Normal levetid opnås kun hvis motorerne bruges to minutter hver 15. minut. Alle forsøg på at overstige disse værdier forkorter produktets levetid og funktionalitet og medfører, at garantien ophører med at gælde. Sengen er konstrueret til at kunne bære personer med vægt op til 120 kg naturligt fordelt fra hoved- til fodende. Alle forsøg på at omgå eller overstige denne værdi vil skade produktet og medføre, at garantien ophører.

### Brugere med pacemakers

Som med alle andre produkter der skaber vibrationer, er der fare for visse pacemakers vil tolke disse bevægelser som kropsbevægelser. Der findes derfor en risiko for, at dette vil påvirke eventuelle pacemakers. Er du urolig for dette, bør du kontakte din læge.

### Elektriske data:

Input: 230 V/ 50 Hz  
Standby power: 0,50 W







Jensen Møbler as  
Box 19, N-3061 Svelvik, Norge  
Tel: +47 33 78 49 50  
Fax: +47 33 78 49 69  
E-mail: [jensen@jensen.no](mailto:jensen@jensen.no)  
**[www.jensen.no](http://www.jensen.no)**